



**Конвенция о ликвидации всех  
форм дискриминации в  
отношении женщин**

Distr.: General  
25 August 2006  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**  
Тридцать шестая сессия  
7–25 августа 2006 года

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации  
дискриминации в отношении женщин:  
Республика Молдова**

1. Комитет рассмотрел сводный второй и третий периодический доклад Республики Молдова (CEDAW/C/MDA/2–3) на своих 749-м и 750-м заседаниях 16 августа 2006 года (см. CEDAW/C/SR.749 и 750). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в CEDAW/C/MDA/Q/3, а ответы Республики Молдова — в CEDAW/C/MDA/Q/3/Add.1.

**Введение**

2. Комитет выражает свою признательность государству-участнику за его сводный второй и третий периодический доклад, который составлен в соответствии с руководящими принципами Комитета, касающимися подготовки докладов, однако сожалеет, что государство-участник представило недостаточное количество статистической информации с разбивкой по полу. Комитет отдает должное государству-участнику за представление в письменном виде ответов на перечень тем и вопросов, поднятых предсессионной рабочей группой.

3. Комитет выражает свою признательность государству-участнику за состоявшийся конструктивный диалог с делегацией во главе с руководителем департамента социальной помощи министерства труда и социальной защиты, за стремление делегаций ответить на все вопросы, заданные в устной форме членами Комитета.

4. Комитет отдает должное государству-участнику за присоединение в феврале 2006 года к Факультативному протоколу к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

5. Комитет принимает к сведению тот факт, что переход от системы централизованного планирования к свободной рыночной экономике сопряжен со значительными трудностями в экономической и социальной областях, которые легли тяжелым бременем на плечи женщин.



### Позитивные аспекты

6. Комитет отдает должное государству-участнику за проведение законодательной реформы для содействия обеспечению гендерного равенства, в частности за принятие Закона об обеспечении равных возможностей для мужчин и женщин и Закона о предупреждении торговли людьми и борьбе с ней; за внесение поправок в Уголовный кодекс 2002 года, в Кодекс о труде 2003 года и Гражданский кодекс 2002 года, а также за организованное в настоящее время обсуждение проекта закона о предупреждении насилия в семье и борьбе с ним.

7. Комитет также отдает должное государству-участнику за принятие целого комплекса национальных планов и создание организационных механизмов мониторинга, имеющих большое значение для улучшения положения женщин и поощрения их прав в различных областях, в том числе национального плана действий по обеспечению гендерного равенства на периоды 2003–2005 и 2006–2009 годов; национального плана по предупреждению торговли людьми и борьбе с ней, принятого в 2001 году и скорректированного в 2005 году; внедрение в марте 2006 года национальной системы защиты жертв торговли людьми и оказания им социальной помощи; стратегии обеспечения занятости рабочей силы; национальной программы помощи в области охраны репродуктивного здоровья и планирования семьи на 1999–2003 годы; постановления правительства № 288 от марта 2005 года о целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (2005–2015 годы); и стратегии по содействию развитию мелких и средних предприятий на период 2006–2008 годов.

8. Комитет приветствует продолжающееся сотрудничество государства-участника с женскими неправительственными организациями в вопросах разработки законов, планов и осуществления другой деятельности, направленной на ликвидацию дискриминации в отношении женщин и поощрение гендерного равенства.

### Основные области озабоченности и рекомендации

9. **Напоминая об обязанности государства-участника систематически и непрерывно выполнять все положения Конвенции, Комитет считает, что начиная с настоящего момента и вплоть до представления его следующего периодического доклада государство-участник должно уделять первоочередное внимание озабоченностям и рекомендациям, высказанным в настоящих заключительных замечаниях. Поэтому Комитет призывает государство-участник при осуществлении своей деятельности сосредоточить внимание на этих областях и представить информацию о принятых мерах и достигнутых результатах в своем следующем периодическом докладе. Он призывает государство-участник направить настоящие заключительные замечания всем соответствующим министерствам и парламенту, для того чтобы они были в полной мере учтены и по ним были приняты необходимые меры.**

10. Комитет обеспокоен тем, что у государства-участника нет всеобъемлющего подхода к разработке политики и программ по осуществлению положений Конвенции и обеспечению равенства женщин и мужчин, и подчеркивает необходимость заняться решением проблем как прямой, так и косвенной дискриминации в отношении женщин.

11. Комитет рекомендует, чтобы государство-участник обеспечило всеобъемлющий подход к осуществлению положений Конвенции, который охватывал бы все стратегии и программы, направленные на достижение формального и реального равенства женщин и мужчин. Комитет рекомендует осуществлять стратегию учета гендерной проблематики во всех государственных учреждениях, в рамках любой политики и программ и подкрепить ее мероприятиями по профессиональной подготовке по гендерным вопросам и назначением надлежащего числа координаторов как на национальном, так и на местном уровнях.

12. Комитет обеспокоен тем, что частые преобразования организационных структур и замена сотрудников, работающих в структуре национального механизма по улучшению положения женщин, препятствуют достижению более эффективных результатов в обеспечении гендерного равенства и улучшении положения женщин. Он также обеспокоен тем, что национальный механизм, ответственный за улучшение положения женщин, по-прежнему не имеет необходимых полномочий и не обеспечен надлежащими людскими и финансовыми ресурсами. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что в органах местного управления ликвидированы должности координаторов по гендерным вопросам.

13. Комитет рекомендует, чтобы государство-участник в срочном порядке укрепило национальный механизм по улучшению положения женщин, активизировав его деятельность, расширив его полномочия по принятию решений и предоставив в его распоряжение больше людских и финансовых ресурсов для того, чтобы он мог более эффективно выполнять возложенные на него функции, активизировать свою деятельность на национальном и местном уровнях и усилить координацию между всеми соответствующими механизмами и организациями на национальном и местном уровнях. Комитет настоятельно призывает государство-участник восстановить в органах местного управления должность координатора по гендерным вопросам.

14. Приветствуя включение, согласно заявлению делегации, в Закон об обеспечении равных возможностей для мужчин и женщин концепций учета гендерной проблематики, прямой и косвенной дискриминации по признаку пола, конструктивных действий, гендерного равенства и сексуального домогательства, Комитет все же выражает сожаление тем, что в Законе не предусмотрены механизмы, обеспечивающие его выполнение, и меры юридической защиты в случаях его нарушений. Он обеспокоен также тем, что государство-участник не выделило надлежащие финансовые ресурсы для выполнения Закона.

15. Комитет призывает государство-участник обеспечить выполнение в полном объеме Закона об обеспечении равных возможностей для мужчин и женщин, осуществлять контроль за результатами его выполнения и устанавливать наказания за его нарушение. Он также рекомендует, чтобы государство-участник приняло в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 Комитета эффективные временные специальные меры для скорейшего достижения фактического равенства мужчин и женщин во всех областях, в частности в том, что касается участия женщин в процессе принятия решений и их доступа к трудоустройству и образованию.

16. Комитет обеспокоен тем, что общество в целом, и в частности работники судебной системы, сотрудники правоохранительных органов и сами женщины, плохо знают положения Конвенции, Факультативного протокола к ней и процедуры их осуществления и применения, да и сами права человека женщин, о чем свидетельствует отсутствие какого-либо упоминания Конвенции в решениях судов.

17. Комитет настоятельно призывает государство-участник разработать учебные программы и программы профессиональной подготовки для ознакомления с положениями Конвенции и ее Факультативного протокола, в частности, членов парламента, работников судебной системы, представителей юридической профессии, сотрудников полиции и других правоохранительных органов. Он рекомендует организовать проведение рассчитанных на женщин информационных и просветительских кампаний, чтобы женщины лучше знали свои права человека и активно использовали процедуры и средства защиты в случаях их нарушения.

18. Комитет по-прежнему весьма озабочен сохранением в Республике Молдова патриархальных представлений и глубоко укоренившихся стереотипов, касающихся роли и обязанностей женщин и мужчин в семье и обществе, что отрицательно отражается на положении женщин, в частности, на рынке труда и на их участии в политической и общественной жизни.

19. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить распространение информации о содержании Конвенции в системе образования путем отражения гендерной проблематики в учебниках и учебных программах на всех уровнях и обеспечения подготовки по гендерным вопросам учителей, с тем чтобы добиться изменения стереотипов и представлений о роли женщин и мужчин в семье и обществе. Он рекомендует также организовать проведение информационных и просветительских кампаний как среди женщин, так и мужчин и способствовать тому, чтобы средства массовой информации утверждали положительный образ женщин и необходимость обеспечения равноправия и справедливого распределения обязанностей между женщинами и мужчинами как в частной жизни, так и в жизни общества.

20. Комитет обеспокоен последствиями экономических преобразований для женщин и все большей «феминизацией» нищеты, особенно распространением нищеты среди уязвимых групп женщин, таких, в частности, как женщины, проживающие в сельских районах, одинокие женщины — главы домашних хозяйств, женщины, принадлежащие к этническим группам, в частности женщины-рома, женщины-инвалиды и пожилые женщины. Он сожалеет о том, что в Целях в области развития Республики Молдова, в которых в связи с первыми восемью целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, предусматривается прежде всего покончить с нищетой и голодом, совершенно не отражена гендерная проблематика.

21. Комитет просит государство-участник изучить последствия экономических преобразований для женщин и обеспечить, чтобы все стратегии и программы сокращения масштабов нищеты были многоплановыми, учитывали гендерную проблематику и были направлены на конкретные группы женщин и учитывали их особые потребности и многообразные формы дискриминации, которой они подвергаются, и представить в своем сле-

дующем периодическом докладе информацию о принятых мерах и результатах, достигнутых в деле улучшения экономического положения женщин, особенно тех, что принадлежат к уязвимым группам, таким, как женщины, проживающие в сельских районах, одинокие женщины — главы домашних хозяйств, женщины, принадлежащие к этническим группам, в частности женщины-рома, женщины-инвалиды и пожилые женщины.

22. Комитет по-прежнему обеспокоен непрекращающимся в Республике Молдова насилием в отношении женщин, в частности насилием в семье. Он обеспокоен отсутствием последних с разбивкой по полу данных о всех формах насилия в отношении женщин. Принимая с удовлетворением к сведению факт разработки проекта закона о предупреждении насилия в семье и борьбе с ним, Комитет все же обеспокоен тем, что в этом проекте недостаточно четко прописаны меры по судебному преследованию и наказанию виновных. Комитет также обеспокоен тем, что проблема насилия в семье, в частности изнасилования в браке, по-прежнему считается делом частным.

23. Комитет вновь подтверждает свою рекомендацию, которую он сделал по результатам рассмотрения первоначального доклада государства-участника<sup>1</sup>, и настоятельно призывает государство-участник уделить, в соответствии с его общей рекомендацией 19, первоочередное внимание осуществлению всеобъемлющих мер, призванных покончить с насилием в отношении женщин в семье и в обществе. Комитет призывает государство-участник в срочном порядке принять проект закона о предупреждении насилия в семье и борьбе с ним и обеспечить оперативное судебное преследование и серьезное наказание виновных в совершении насилия в отношении женщин. Комитет призывает государство-участник обеспечить всем женщинам-жертвам насилия в семье доступ к средствам по безотлагательной компенсации ущерба и защиты, включая охранные судебные приказы, а также доступ к достаточному числу надежных приютов и юридической помощи. Он призывает государство-участник обеспечить надлежащее ознакомление должностных лиц, особенно сотрудников правоохранительных органов, работников судебной системы, медицинских учреждений и социальных работников, с применимыми правовыми положениями и чтобы они были осведомлены о всех формах насилия в отношении женщин и принимали надлежащие меры для борьбы с ним. Он настоятельно призывает государство-участник провести исследование о масштабах, причинах и последствиях всех форм насилия в отношении женщин, включая насилие в семье, чтобы использовать его результаты для принятия всеобъемлющих и целенаправленных мер, и сообщить о результатах такого исследования в его следующем периодическом докладе.

24. Отдавая должное усилиям, предпринимаемым для борьбы с торговлей людьми, в том числе путем принятия закона и национального плана по предупреждению торговли людьми и борьбе с ней, создания Национального комитета по борьбе с торговлей людьми и пересмотра Уголовного кодекса, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность усиливающейся в Республике Молдова, которая по-прежнему является главным образом страной происхождения,

---

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 38 (A/55/38)*, пункты 67–117.

тенденцией расширения масштабов незаконной торговли молодыми женщинами и девочками в целях сексуальной эксплуатации. Комитет, кроме того, обеспокоен отсутствием надлежащих мер по обеспечению выполнения законодательных положений и недостаточными мерами для осуществления уголовного преследования торговцев и обеспечения защиты и помощи жертвам.

25. Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия по борьбе с торговлей людьми и сексуальной эксплуатацией женщин и девочек путем устранения коренных причин, одной из которых является отсутствие экономической безопасности. Он рекомендует, чтобы государство-участник усилило меры по улучшению социального и экономического положения женщин, в частности женщин, проживающих в сельских районах, чтобы они больше не были потенциальными жертвами торговли людьми, и обеспечить услуги по реабилитации и реинтеграции жертв торговли. Он настоятельно призывает государство-участник обеспечить надлежащее финансирование мероприятий по осуществлению национального плана, чтобы ответственность за его осуществление не перекладывалась в значительной мере на неправительственные организации, и обеспечить также судебное преследование и наказание по всей строгости закона виновных в торговле людьми и сексуальной эксплуатации женщин и девочек. Комитет также призывает государство-участник активизировать международное, региональное и двустороннее сотрудничество со странами транзита и назначения в сфере торговли женщинами и девочками, чтобы еще больше ограничить масштабы этого явления. Он просит государство-участник представить в его следующем докладе детальную информацию, в том числе статистические данные, о тенденциях в торговле людьми, о рассмотрении дел в судах, об уголовном преследовании виновных и оказании помощи жертвам, а также о результатах, достигнутых в сфере предупреждения.

26. Приветствуя достигнутый определенный прогресс, Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что лишь немногие женщины занимают руководящие должности в политической и государственной сферах, включая парламент, гражданскую службу и судебные органы. Он также озабочен в связи с низкой представленностью женщин на руководящих должностях во внешнеполитической службе. Комитет выражает беспокойство в связи с тем, что, несмотря на ранее принятые рекомендации, в этой области не применяются временные специальные меры.

27. Комитет рекомендует государству-участнику осуществить меры по повышению числа женщин на руководящих должностях, в частности на местном уровне, в парламенте, политических партиях, судебных органах и в гражданской службе, включая внешнеполитическую службу. Он рекомендует государству-участнику определить конкретные задачи и установить график ускорения процесса обеспечения полноправного участия женщин в общественной и политической жизни на всех уровнях. Государство-участник должно принять временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 Комитета о временных специальных мерах и учесть общую рекомендацию 23 Комитета

об участии женщин в политической и общественной жизни. Комитет настоятельно призывает государство-участник осуществить пропагандистские кампании по поощрению участия женщин в общественной жизни и создать социальные условия для такого участия, в том числе с помощью мер по совмещению обязанностей в личной и общественной жизни. Он призывает государство-участник довести до общества в целом важность полного и равноправного участия женщин в осуществлении руководящих функций на всех уровнях принятия решений в отношении развития страны.

28. Комитет выражает озабоченность по поводу положения женщин на рынке труда, который, несмотря на высокий уровень образованности женщин, характеризуется постоянным ростом безработицы среди них, концентрацией женщин на низкооплачиваемых должностях в государственном секторе, например в здравоохранении, социальном обеспечении и образовании, и разницей в вознаграждении между женщинами и мужчинами как в государственном, так и частном секторах. Комитет обеспокоен тем, что государственное трудовое законодательство, которое является чрезмерно протекционистским, в частности в отношении беременных женщин, и ограничивает их участие в ряде областей, может создать препятствия для выхода женщин на рынок труда, особенно в частном секторе, и привести к закреплению гендерных стереотипов. Комитет также озабочен тем обстоятельством, что важные сектора, которые традиционно рассматриваются в качестве «мужских», например оборона и полиция, по-прежнему недоступны для женщин.

29. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить равные возможности женщинам и мужчинам на рынке труда, в частности путем принятия временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25, касающейся этих мер. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по обеспечению того, чтобы все программы по созданию рабочих мест и снижению остроты проблемы нищеты учитывали гендерные факторы и чтобы женщины могли в полной мере воспользоваться преимуществами всех программ в поддержку предпринимательства. Он рекомендует усилить работу по устранению профессиональной сегрегации как в горизонтальной, так и вертикальной плоскостях, а также по сокращению и ликвидации разницы в вознаграждении между женщинами и мужчинами, в частности посредством введения дополнительных надбавок в тех государственных секторах, где заняты преимущественно женщины. Комитет рекомендует государству-участнику проводить регулярные обзоры своего законодательства в соответствии с пунктом 3 статьи 11 Конвенции в целях сокращения числа препятствий, с которыми сталкиваются женщины на рынке труда. Он призывает государство-участник отслеживать эффективность принятых мер и достигнутые результаты и сообщить о них в его следующем периодическом докладе.

30. Комитет выражает свою озабоченность по поводу состояния здоровья женщин, особенно их репродуктивного здоровья. Отдавая должное снижению уровня материнской смертности в последнее время, он отмечает, что этот показатель по-прежнему является высоким по сравнению с другими странами региона, в частности среди женщин в сельских районах. Он также обеспокоен большим количеством аборт и их применением в качестве средства контроля

над рождаемостью, а особенно ситуацией с небезопасными абортами, которые повышают риск материнской смертности. Он также обеспокоен широким распространением анемии среди женщин, высокими темпами распространения инфекции ВИЧ/СПИДа и заболеваний, передаваемых половым путем. Комитет выражает беспокойство в связи с расширением потребления женщинами табачных изделий и наркотических средств.

**31. Комитет рекомендует сосредоточить усилия на улучшении репродуктивного здоровья женщин. В частности, он призывает правительство способствовать повышению социальной терпимости, наличия и применения современных средств контроля над рождаемостью для ликвидации абортов как метода планирования семьи. Комитет настоятельно призывает государство-участник в соответствии с внутренним законодательством принять надлежащие меры для обеспечения женщинам доступа к безопасным абортam. Он рекомендует государству-участнику организовать в школах, включая профессионально-технические училища, систематическое половое воспитание. Комитет настоятельно призывает государство-участник в соответствии с внутренним законодательством принять надлежащие меры для обеспечения женщинам доступа к безопасным абортam. Он также настоятельно призывает государство-участник сделать группы высокого риска объектами стратегий профилактики ВИЧ/СПИДа и распространения заболеваний, передаваемых половым путем. Он рекомендует государству-участнику расширить сотрудничество с неправительственными и международными организациями в целях улучшения общего состояния здоровья женщин и девочек Молдовы. Он также просит государство-участник представить в его следующем докладе подробную информацию о табакокурении среди женщин и статистические данные о злоупотреблении ими алкоголем, наркотиками и другими веществами.**

32. Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что минимальный законный возраст вступления в брак для женщин составляет 16 лет, а для мужчин — 18 лет.

**33. Комитет настоятельно призывает государство-участник повысить минимальный возраст вступления в брак для женщин до 18 лет в соответствии со статьей 16 Конвенции, общей рекомендацией 21 Комитета и Конвенцией о правах ребенка.**

34. Комитет сожалеет об ограниченности статистических данных, дезаггированных по полу, этническому происхождению, возрасту, городским районам и сельской местности, что затрудняет хронологическую оценку прогресса и тенденций в сфере фактического положения женщин и осуществления ими прав человека во всех областях, охваченных Конвенцией. Комитет обеспокоен тем, что отсутствие или ограниченность таких подробных данных может также послужить препятствием к самостоятельной разработке и осуществлению государством-участником целенаправленной политики и программ и отслеживанию их эффективности в деле реализации Конвенции.

**35. Комитет призывает государство-участник активизировать сбор данных во всех областях, охваченных Конвенцией, в целях оценки фактического положения женщин по сравнению с положением мужчин и осуществления ими своих прав человека, причем эти данные следует дезаггировать по полу, этническому происхождению, возрасту, городским районам и**

сельской местности в зависимости от каждого конкретного случая. Кроме того, это необходимо для отслеживания развития тенденций во времени. Он также призывает государство-участник контролировать с помощью поддающихся измерению индикаторов эффективность законов, политики и планов действий и оценивать прогресс в фактической реализации равенства женщин. Он призывает государство-участник использовать эти данные и индикаторы при разработке законодательства, политики и программ по эффективному осуществлению Конвенции. Комитет просит государство-участник включить в его следующий доклад такие статистические данные и анализ.

36. Комитет настоятельно призывает государство-участник при осуществлении им своих обязательств по Конвенции полностью использовать Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые способствуют укреплению положений Конвенции, и просит государство-участник включить соответствующую информацию в его следующий периодический доклад.

37. Комитет также подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Конвенции необходимо для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает к интеграции гендерных факторов и конкретных положений Конвенции во все усилия по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и просит государство-участник включить соответствующую информацию в его следующий периодический доклад.

38. Комитет отмечает, что приверженность государства семи основным международным документам в области прав человека<sup>2</sup> способствует осуществлению женщинами своих прав человека и основных свобод во всех областях жизни. Поэтому Комитет призывает правительство Республики Молдова рассмотреть вопрос о ратификации договорно-правового документа, к которому она еще не присоединилась, т.е. Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

39. Комитет просит широко распространить в Республике Молдова настоящие заключительные замечания, с тем чтобы довести до сведения всего населения, включая государственных должностных лиц, политиков, членов парламента, женских и правозащитных организаций, информацию о предпринятых шагах по обеспечению равенства женщин де-юре и де-факто, а также о дальнейших шагах, необходимых в этой области. Комитет просит государство-участник по-прежнему широко распространять, в частности среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию, ее Факультативный протокол, общие рекомендации Комитета, Пекинскую декларацию и Платформу действий, а также итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием

---

<sup>2</sup> Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенция о правах ребенка и Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

«Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» (резолюция S-23/3, приложение).

40. Комитет просит государство-участник ответить на вызывающие озабоченность вопросы, изложенные в настоящих заключительных замечаниях, в его следующем периодическом докладе в части, посвященной статье 18 Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику представить свой четвертый периодический доклад, запланированный на июль 2007 года, и свой пятый периодический доклад, запланированный на июль 2011 года, в форме объединенного доклада в июле 2011 года.

---